

Przemoc domowa może przyjmować formę przemocy fizycznej, przemocy na tle seksualnym, emocjonalnym i finansowym, w związku lub po jego rozpadzie.

To nie Twoja wina; obelżywego zachowania nie wolno akceptować.

Możesz liczyć na pomoc.

Zachęcamy do przesyłania swoich uwag

Specjalistyczny sąd do spraw przemocy domowej jest nową inicjatywą i zachęcamy osoby zainteresowane do nadsyłania uwag i komentarzy. Zostaniesz poproszony(a) o wypełnienie formularza z uwagami w sądzie magistrackim West London Magistrate Court. Pomożesz w ten sposób sądowi i agencjom pomocy ustalić, czy spełniają twoje potrzeby.

Lokalna agencja pomocy przekaze również chętnie sądowi uwagi na temat usprawnienia naszych usług.

Numery telefonów lub agencje pomocy

Wszystkie organizacje zapewniają całkowitą poufność.

Witnness Service (Grupa pomocy dla świadków): 020 8700 9342 lub 020 8700 9448

Jeśli mieszkasz w dzielnicy Hammersmith i Fulham:

ADVANCE (usługi doradcze): 020 7385 0409

Police Community Safety Unit (oddział policji ds. bezpieczeństwa społecznego) : 020 8246 2880

Jeśli mieszkasz w dzielnicy Kensington i Chelsea:

Eaves Women's Aid (grupa pomocy dla kobiet): 020 7373 8660

Victim Support (grupa pomocy dla ofiar): 020 7259 2424

Police Community Safety Unit (oddział policji ds. bezpieczeństwa społecznego): 020 8246 0226

W nagłych wypadkach lub w przypadku napastowania: 999

Specjalistyczny sąd ds. przemocy domowej

Przy West London Magistrates Court

Informacje dla ofiar/świadków

West London Magistrates Court

181 Talgarth Road London W6 8DN

Wersja 1.1 marzec 2003 Version March 2003 – Translated June 2004 by CITAS



Specjalistyczny sąd ds. przemocy domowej przy West London Magistrates Court

Od października 2002 r. sprawy dotyczące przemocy domowej rozpatrywane są przez sąd magistracki West London Magistrates Court w nowy sposób.

- Większością spraw będzie się zajmował specjalistyczny sąd ds. przemocy domowej.
- Osoby, które będą prowadzić sprawy w tym sądzie, zostały przeszkolone w kwestiach przemocy domowej i tego, co ona znaczy dla ofiar/świadków.
- Wprowadziliśmy też w życie różnego rodzaju środki bezpieczeństwa i pomocy, które ułatwią ofiarom/świadkom stawienie się w sądzie.

Niniejsza ulotka ma na celu pomóc Ci zrozumieć i skorzystać z dostępnej pomocy przed, w trakcie i po zakończeniu rozprawy.

Przed rozprawą w sądzie

Jeśli jesteś ofiarą przemocy domowej, możesz skontaktować się z organizacjami wyszczególnionymi na ostatniej stronie tej ulotki przed lub po rozprawie. Służą one informacjami, radą, pomagają też w praktycznych kwestiach związanych z Twoim bezpieczeństwem. Bez względu na to, czy zdecydujesz się z nimi skontaktować, prosimy o zapoznanie się z kilkoma radami na temat tego, jak się zabezpieczyć i przygotować do rozprawy w sądzie.

Uwaga: Dzieci do sądu przyprowadzać nie wolno. Prosimy zorganizować dla nich opiekę w domu.

Porozmawiaj z Grupą pomocy dla świadków

...**aby zorganizować wizytę w sądzie** (przed rozprawą) przed wyznaczoną datą rozprawy, w celu zorientowania się, jak ma ona wyglądać, gdzie będzie miała miejsce i sprawdzić lub poprosić o przyznanie środków bezpieczeństwa na dzień rozprawy, np. jeśli ofiara boi się spotkania ze swoim partnerem lub byłym partnerem, możliwe jest wpuszczenie jej lub wypuszczenie z sądu osobnym wyjściem;

...**jeśli jesteś osobą niepełnosprawną** i potrzebujesz zapewnić sobie miejsce do parkowania w pobliżu budynku sądu lub zorganizować pomoc z wejściem do budynku.

Porozmawiaj z policją...

...**jeśli musisz skorzystać z pomocy tłumacza** lub tłumacza migowego podczas wizyty w sądzie przed rozprawą lub podczas samej rozprawy;

...**w celu otrzymania diet podróжных**, które pokryją koszty transportu publicznego do i z sądu. Jeśli nie czujesz się bezpiecznie w transporcie publicznym, powiedz o tym policji - możliwe będzie zorganizowanie innego sposobu dotarcia do sądu;

...**o innych procesach** związanych z przemocą domową, np. zakaz prześladowania przez współmałżonka czy postępowanie sądowe w sprawie kontaktów z dzieckiem;

...**od razu, jeśli doszło do napastowania**, gróźb lub zagrożenia, lub gdy warunki kaucji lub nakazów cywilnych zostały złamane przez Twojego partnera/byłego partnera.

Wydatki w dniu rozprawy

Sąd zwraca koszty dojazdu i inne wydatki, włącznie z wynagrodzeniem (dodatkiem) za stracony dzień/godziny pracy. Należy zatrzymać wszelkie rachunki. Świadkowie powinni otrzymać pocztą od policji odpowiednie formularze roszczeniowe. Jeśli ich nie otrzymali, powinni o nie poprosić prokuratora.

W dniu rozprawy

- Na rozprawę można przyjść z osobą towarzyszącą.
- Prosimy zabrać ze sobą drobne na napoje i jedzenie.
- Prosimy stawić się w sądzie kilka minut przed terminem rozprawy.
- Po przybyciu należy zgłosić się na recepcję i powiedzieć, że jest się świadkiem w Specjalistycznym sądzie ds. przemocy domowej.
- Świadkowie trafią pod opiekę pracowników Grupy pomocy dla świadków (mieszkańcy dzielnicy Kensington i Chelsea) lub ADVANCE (mieszkańcy dzielnicy Hammersmith i Fulham), którzy wyjaśnią, co się będzie działo i będą świadkom towarzyszyć na rozprawie.
- Świadkowie zostaną zaprowadzeni do poczekalni, z dala od osoby oskarżonej.
- Jeśli świadek prosił o zorganizowanie pomocy tłumacza, zostanie mu on teraz przedstawiony.

W sądzie

Świadek wchodzi na salę rozpraw wraz z przydzielonym mu pracownikiem z Grupy pomocy dla świadków lub ADVANCE. Świadek zostanie poproszony o udanie się na miejsce dla świadków, gdzie zarówno oskarżyciel jak i obrońca będą mu zadawać pytania na temat tego, co mu się wydarzyło. Po złożeniu zeznań, sędzia pozwoli świadkowi opuścić sąd.

Sędziowie pokoju wysłuchają wszystkich dowodów (np. zebranych przez policję, od świadków i dowody medyczne) i zdecydują, czy osoba oskarżona o przemoc jest winna czy nie. Jeśli osoba oskarżona zostanie uznana za winną, sędzia wyznaczy jej karę (wyrok).

Po rozprawie w sądzie

Policja i/lub agencja pomocy skontaktuje się z Tobą w sprawie decyzji sądu, jak tylko będzie to możliwe.

Udzielą ci również wszelkich informacji dotyczących pomocy w dokonaniu odpowiednich wyborów i będą cię wspierać w czasie ich podejmowania.

Agencja, która się Tobą opiekuje, może Ci pomóc w ubieganiu się o przyznanie nakazu ochrony (Zakaz prześladowania przez współmałżonka), jeśli taki nie został jeszcze wydany.

Jeśli po rozprawie sądowej Twój partner lub były partner groził ci lub napastował cię, skontaktuj się jak najszybciej z policją lub agencją pomocy.

18/06/04 POLISH